

DE SCHAKEL

INFORMATIEBLAD VOOR OUDEREN IN DE GEMEENTE VENRAY
Jaargang 12 nummer 7/8 juli/aug.1997

Verschijningsdatum eerstvolgende uitgave: 29 aug. 1997 - Kopij inzenden vóór 15 aug. a.s.

Inhoud	pagina
- Allochtone ouderen	1
- Over veiligheid gesproken	3
- Verbouwing	3
- GehandicaptenPlatform	3
- Gedicht	4
- Hulp nodig ?	4
- Aandacht voor eenzaamheid	4
- Varia	4

ALLOCHTONE OUDEREN Belevingsonderzoek

De Stichting Synthese heeft onlangs, als vervolg op de Minderhedennota van de gemeente Venray (1995), een belevingsonderzoek onder allochtone mannen vanaf 45 jaar gehouden. Dat heeft een aantal duidelijke conclusies en aanbevelingen voor instellingen en de ouderenorganisaties opgeleverd. In de bespreking door de commissie Welzijn van de Centrale van ouderenverenigingen bleek dat de aanbevelingen toch ook nog veel vragen oproepen.

Contacten

Ouderenorganisaties kunnen contacten met de oudere allochtonen bevorderen door het aanbieden van activiteiten of ondersteuning. Maar zullen daarbij rekening moeten houden met de aard van allochtonen en bijvoorbeeld contacten vooral in eigen kring zoeken. Dat is niet alleen een taalkwestie. Ook de eigen normen en gewoonten spelen een grote rol.

Terugkeer ?

De verwachting dat de oudere 'gastarbeiders' nog wel eens terug zouden gaan naar hun land van herkomst moet voor een aantal van hen onuit-

voerbaar worden geacht. Teruggaan is voor hen niet mogelijk omdat de kinderen hier wonen en werken. Ook de voorzieningen voor ouderen, zoals bijvoorbeeld de AOW, zijn hier stukken beter. Maar heimwee naar het land van herkomst blijft. Dat gevoel wordt sterker als men als allochtoon de taal niet of onvoldoende beheerst en er in onze samenleving toch te weinig wordt gedaan om contact te leggen.

Contacten met de burens, soms zeker zo belangrijk dan die binnen een eigen vereniging, kunnen soms wat helpen.

De suggestie uit het onderzoeksrapport om allochtonen ouderen uit te nodigen kennis te maken met De Kemphaan, de mogelijkheden tot contact en activiteit, was voor de commissie nog even een brug te ver. De ouderenorganisaties zouden wel kunnen proberen een paar voorstellen te ontwikkelen en die voorleggen aan allochtone ouderen.

Het keuze maken door hen zelf wordt belangrijk geacht.

Het belevingsonderzoek wekt hier en daar de indruk dat de allochtonen ouderen nog zitten af te wachten tot de autochtonen eens wat gaan doen.

Ook al moet wel worden gezegd dat

allochtonen, net zo min als Nederlanders, allemaal hetzelfde en op een hoop te gooien zijn. Ook bij allochtonen zijn er naar nationaliteit, streek en individu grote verschillen in ontwikkeling, cultuur en wensen en gedragsspatroon.



Wenselijkheid en werkelijkheid

De vanzelfsprekendheid dat de eigen kinderen wel voor hen zullen zorgen, die bij veel oudere allochtonen nog leeft, is niet zo reëel meer.

De kinderen zijn groot geworden in de Nederlandse cultuur, die heel andere maatstaven hanteert in de zorg voor eigen ouders. En al zouden ze het willen, de woonvormen en het feit dat zowel zoon als dochter meestal een eigen baan hebben beperkt de opvang en zorg voor eigen ouders.

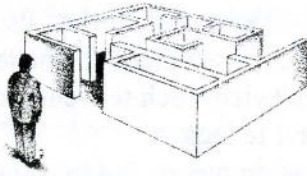
Door de zware arbeid en dikwijls ongunstige leefsituatie zullen oudere allochtonen nog meer dan Nederlandse ouderen eerder een beroep moeten doen op gezondheids- en zorgvoorzieningen. Ook de veranderde normen bij de kinderen dwingen de ouders steeds vaker een beroep te doen op instellingen en organisaties die wat hebben te bieden op het gebied van zorg.

Doolhof

Is het voor autochtone ouderen dikwijls al moeilijk de weg te vinden naar de juiste zorg, voor allochtone ouderen nog veel meer.

Ze zijn onder andere door het taalprobleem slecht geïnformeerd over de zorgvoorzieningen. En als de weg gevonden is blijkt het dikwijls moeilijk duidelijk te maken wat ze willen.

Als men de taal niet goed beheerst wordt het een hele toer om



voor wensen en problemen de juiste instelling te vinden en zich duidelijk te maken bij hulpverleners. Voor de hulpverleners speelt hetzelfde probleem. Ook zij hebben moeite de hulpvrager duidelijk te maken waar de mogelijkheden en de grenzen in de dienstverlening liggen

Het is bekend dat de zorginstellingen over het algemeen te weinig weten over de noden en wensen van allochtonen.

Verder mag ook de cultuur en geloofsovertuiging van de allochtonen als belemmerende factor niet worden onderschat. Bekend zijn de problemen die liggen op het vlak van lichamelijk onderzoek bij gezondheidsklachten. Voor een islamiet is het moeilijk zo niet onmogelijk in een verzorgingshuis te gaan wonen. Daar is nog weinig of geen ruimte voor de eigen voedingsgewoonten, geloofsbeleving en cultuurbeleving in brede zin.

Allochtonen zullen er zich nu nog niet helemaal thuis voelen.

In het algemeen mag gesteld worden dat de hulpverleners nog zeer matig zijn ingesteld op dat hele stelsel van geheel andere normen van allochtonen.

Integreren aanpassen?

In alle discussies en onderzoeken naar de aard van de problemen duikt de term 'Integratie' op. De meesten van ons verwachten dat allochtonen zich zullen 'aanpassen' aan onze cultuur, onze taal zullen leren. Ook die verwachtingen zijn eerder uitgesproken dan in praktijk gebracht. Zij die familieleden hebben wonen in een van de emigratielanden van de jaren

vijftig horen ook ongetwijfeld de verhalen over heimwee en de drang bij de emigranten van de jaren vijftig om zich aan te sluiten bij Hollandse clubs. Wat aangeeft dat je de eigen cultuur niet zo gauw vergeet. Die gaat naarmate je ouder wordt toch een grotere rol spelen. De jeugtherinneringen worden sterker bij het ouder worden.

Voor oudere allochtonen is dat niet anders. Dat roept meer dan eens een zekere aarzeling op om iets te doen aan het opbouwen van contacten met Nederlanders.

Een oudere allochtoon vragen om zich geheel te integreren is misschien een beetje veel van het goede. Het zich aansluiten bij een organisatie die het behoud van eigen cultuur en geloofsbeleving mogelijk maakt is voor hen een bijdrage aan het behoud van eigen identiteit. Geeft het gevoel eens 'thuis' te kunnen zijn. Is van levensbelang in het onderhouden van sociale contacten. Geeft mogelijkheden tot onderlinge hulpverlening en ondersteuning in het leven.

Integratie is dan ook een zaak van lange adem voor zowel de allochtonen als de autochtonen. Vraagt een luisterend oor en een open geest. Integratie is iets dat van twee kanten uit moet komen en groeien.

Informatievoorziening

In de conclusies en aanbevelingen uit het onderzoeksrapport wordt met nadruk de noodzaak tot nog meer informatie aangetoond. Vooral de mondelinge overdracht blijkt erg belangrijk. Niet iedereen kan lezen. Door overheid, instellingen en ouderenorganisaties ligt daar een opdracht.

Daarbij kan men niet buiten daadwerkelijke interesse en ondersteuning door individuele ouderen.



De oudere(n)consulent kan goede diensten bewijzen. Maar ook individuele actie zoals oudere

allochtonen eens mee te nemen naar activiteiten voor ouderen kan een handje helpen. De taal hoeft dan niet altijd **het** probleem te zijn. Met handen en voeten kom je ook al een eind.

In de informatievoorziening voor allochtonen in het algemeen zal het Multicultureel Platform een belangrijke rol kunnen spelen.

Voor Ouderenorganisaties kan dat Platform een belangrijke gesprekspartner zijn.

Voor meer informatie kan men terecht bij Kees Moerkerk van de Stichting Synthese

Tel. 58 37 30



OVER VEILIGHEID GESPROKEN

Ouderen actief

Op aanvraag van de Stichting Synthese en in overleg met vertegenwoordigers van ANBO en KBO-Venray Kom heeft het OWOOG-projectburo in april en mei van dit jaar een project uitgevoerd, dat geleid heeft tot een opsporen van knelpunten en zelfwerkzaamheid door ouderen in het oplossen van de problemen.

Werkplan

Gewerkt is volgens een gezamenlijk vastgesteld werkplan voor de te ondernemen acties. In de wijk Veltum heeft een groep ouderen zich uitgesproken over alles wat met veiligheid van ouderen te maken heeft.

Bijvoorbeeld: Het concreet aangeven waar verkeerssituaties, het achterstallige groenonderhoud en de straatverlichting ervaringen van onveiligheid oproepen. Een belangrijk aandachtspunt was ook het contact met allochtone jongeren.

Enkele knelpunten zijn vastgelegd in een dia- en fotoreportage en toegevoegd aan het eindrapport over het project.

Dat eindrapport zal op **dinsdag 1 juli** worden voorgelegd aan de Stichting Synthese (opdrachtgever), de ouderen-organisaties in Venray, het wijkplatform in de wijk Veltum en andere belangstellenden. De presentatie vindt plaats *in het Wijkcentrum 't Schöpke, Veltumse Kleffen 62B. Aanvang 19.30 uur.* Alle belangstellenden zijn van harte welkom. In het bijzonder de ouderen van de wijk Veltum.



VERBOUWING

Plan

De werkgroep Centrale accommodatie voor ouderen in Venray die de opdracht heeft voorstellen te doen voor de verbouwing van De Kemphaan is in gesprek met een architect, die het gebouw heeft bekeken en enkele ideeën aan de werkgroep voorgelegd. De voorlopige schetsen moeten nog aangevuld met voorstellen over welke activiteit in welk lokaal en een kostenberekening.

Zekerheid

De werkgroep meent dat het verstandig is om eerst meer zekerheid te scheppen over de aan de gemeente Venray voor te leggen concrete voorstellen en de daarbij behorende kosten alvorens met de klankbordgroep te overleggen. Het heeft geen zin om

verwachtingen te wekken om die later weer als niet betaalbaar of technisch onuitvoerbaar weg te moeten poetsen.

Vragen

De overname van het gebouw en de dagelijkse exploitatie door de ouderen(organisaties?) wordt besproken in de Centrale van Ouderenverenigingen. De verbouwing is uitgebreid aan de orde gesteld in het overleg met Wethouder M. de Loo op 25 juni j.l.



GEHANDICAPTENPLATFORM

VENRAY



Maatschappelijke en medische dienstverlening

Uitgangspunt van het beleid op het vlak van de dienstverlening is al sinds jaren de eigen verantwoordelijkheid van de Nederlandse burger en de steeds kleinere rol van een terugtrekkende overheid. Als resultaat hiervan worden allerlei voorzieningen niet meer verzorgd door de landelijke overheid, maar bijvoorbeeld door de gemeente. Een voorbeeld hiervan is een geïntegreerde indicatiestelling voor mensen met een handicap en voor ouderen. In vele gevallen heeft de burger zelf verzekeringen moeten afsluiten.

Kenmerk van het beleid is ook een verschuiving van duurder naar goedkopere zorg.

Ook het Gehandicaptenplatform Venray is van mening, dat deze ontwikkelingen niet ten koste mogen gaan van de KWALITEIT van de zorg. Daarom is het zo belangrijk, dat binnen onze gemeente Venray de visie op een geïntegreerd zorgpakket verder wordt ontwikkeld, zodat alle vormen van wonen, zorg en welzijn als één pakket kunnen worden aangevraagd, geïndiceerd en toegewezen.

In de hulpverlening kan men vier verschillende niveaus onderscheiden:

Het informele circuit, of de mantelzorg, de hulp die door partner, familie, burens, vrienden, bekenden of door vrijwilligers wordt gegeven.

De eerste-lijnszorg van professionele werkers, die de verantwoordelijkheid op zich nemen voor een continue, integrale en persoonlijke zorg in de eigen omgeving.

De tweede-lijnszorg, de meer gespecialiseerde hulp en de intramurale verzorging of verpleging voor kortere of langere tijd.

De derde-lijnszorg, de zeer gespecialiseerde gezondheidsvoorzieningen.

Deze niveaus komen zowel in de medische als in de maatschappelijke dienstverlening voor.

De dienstverlening dient zo georganiseerd te zijn, dat ze mensen in staat stelt om zo lang mogelijk een zelfstandig bestaan te leiden in een door hen zelf gekozen leefomgeving.

Omdat voorkomen beter is dan genezen, is het van belang om meer aandacht te schenken aan goede arbeidsomstandigheden, aan verkeersveiligheid, aan milieuverontreiniging en aan een verantwoorde, persoonlijke levenswijze.

Dienstverlening wordt onder meer geboden door:
Focus-project woningen (Woonstichting)
Huishoudelijke thuishulp (Stichting Thuiszorg)
Verpleegkundige thuishulp (Groene Kruis)
Informele zorg door talrijke vrijwilligersorganisaties, zoals het Gehandicaptenplatform Venray.



GEDICHT

Vroeg oud

In mijn straat is het zo stil
Mijn buurman weet niet wat ik wil

Het leven lijkt op een lang vervlogen dag
Nooit meer hoor ik een gulle lach

Ik trek me terug in mijn dromen van toen
Wacht tot de buurman doet
wat ik zelf zou moeten doen.



Hulp nodig? Bel 58 44 44

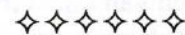
Aanbod

De Hulpdienst Venray werkt nauw samen met het GehandicaptenPlatform Venray en helpt in omstandigheden waar 'even hulp bieden' van praktische aard gewenst is.

Bij de Algemene Hulpdienst Venray kan men bijvoorbeeld aankloppen voor wat gezelschap houden of hulp bij boodschappen doen, begeleiding naar dokter of ziekenhuis, kleine klusjes in en rondom het huis, formulieren invullen en ook wel hulp bij zieken om de huisgenoten even te ontlasten van de soms zware taak.

Iedere dag van 9.00 tot 12.00 uur is op telefoonnummer **58 44 44 (meldpunt)** een vrijwilliger te bereiken die Uw vraag om hulp kan doorgeven aan de **Algemene Hulpdienst Venray**. Na 12.00 uur en in het weekend wordt men doorverbonden met het antwoordapparaat. Daar kan men de vraag, met

vermelding van naam en eigen telefoonnummer inspreken. Het bandje wordt iedere dag beluisterd en zal getracht worden de gewenste hulp te regelen. Vanzelfsprekend zal dat niet van het ene op ander moment mogelijk zijn. Er is tijd nodig de juiste hulpverlener voor de hulpvraag te zoeken.



AANDACHT VOOR EENZAAMHEID

Een project

Het project richt zich op de ouder wordende mensen en op burens, vrienden, verenigingen en organisaties die horen tot hun directe leefomgeving.

De doelstelling van het project is: Het bewuster en gevoeliger maken van ouderen en diens directe omgeving voor het ontstaan van eenzaamheid en het voorkomen daarvan. In situaties waar eenzaamheid een vaststaand gegeven is zal naar verlichting hiervan gestreefd worden.

Aandacht voor eenzaamheid betekent dan ook vooral aandacht en oog hebben voor elkaar. Vraagt om een goede saamhorigheid bij mensen in de eigen leefomgeving.

In uitvoering

Een werkgroep bestaande uit leden van de commissies Welzijn en Educatie verlenen ondersteuning en directe begeleiding bij de uitvoering van de nu lopende activiteiten bij de KBO-afdelingen Ysselsteijn/Vredepeel, Leunen en ANBO Venray. KBO-afdeling Venray Kom, Oostrum, Oirlo en de wijkgebonden Ouderenvereniging 'Ons genot' Landweert starten de uitvoering van het project in het najaar 1997.

Voor nadere informatie kan men contact opnemen met de werkgroep, tel.0478-582734



VARIA

☉ Regiodagen

Op woensdag 3 en 10 september aanstaande worden in de schouwburg van Venray weer de **Culturele middagen** georganiseerd. Ook dit jaar wordt er weer een afwisselend programma geboden.

Kaartjes voor de voorstellingen zijn verkrijgbaar op 15 augustus, van 10.00 tot 12.00 in De Kempmaan

De Schakel wordt uitgegeven onder verantwoordelijkheid van de Centrale van Ouderenverenigingen Venray
Redactieadres: Rochusstraat 26, 5801 RR Venray -
Tel. 582839